



Katholische Kirche Kärnten

GEMEINSAM

Pfarrinformation des Pfarrverbandes St. Paul & St. Stefan an der Gail

Ausgabe Sept. - Nov. 2020

Seite 2

Wort des Seelsorgers
Medjugorje-Andacht

Seite 3 – 4

Hinweise

Seite 4

Caritas
Die Heitere Seite

Seite 5

Christophorus
Mariä Himmelfahrt
Jungcharnews

Seite 6 – 8

Gottesdienste
Ewiges Licht

Seite 8

Dorfkapelle
Matschiedl

Seite 9

Pfarre St. Stefan

Seite 10

Pfarrhof St. Stefan
Pfarrchronik
Geburtstage

Seite 11

Geburtstage
Taufen

Seite 12

Kirchtage

IMPRESSUM

Ausgabe 4 / 2020
September bis November 2020
Eigentümer, Herausgeber,
Verleger: Pfarrverband der
Pfarren St. Paul und St. Stefan.
Röm. kath. Pfarramt, 9623 St.
Stefan im Gailtal Nr. 1, Tel. 04283
2290, E-Mail: ststefan-gail@
kath-pfarre-kaernten.at
Satz, Layout und Druck:
Diözese Gurk, Druck- &
Kopiezentrum des Bischöflichen
Seelsorgeamtes

Willkommen zurück!



Die Taube des Hl. Geistes, Petersdom. Foto: Wikipedia / Dnlor 01, CC-BY-SA 3.0 AT

- Wir freuen uns, dass wir wieder zusammenkommen und gemeinsam Kirche leben können.
- Wir respektieren dabei den vorgegebenen Rahmen: halten Abstand und beachten die aktuellen Hygienemaßnahmen, die uns noch länger begleiten werden.
- Wir erfahren uns wieder als kirchliche Gemeinschaften. Wir gestalten und pflegen sie.

Und dazu ermutigen wir auch Sie:

Seien Sie gerade jetzt in unseren Gotteshäusern ein Teil der Kirche!



**So finden wir miteinander Wege,
die stärken und verbinden.**

Eine gemeinsame Ermunterungs-Aktion von Seelsorgeamt,
Katholische Aktion, Caritas Kärnten und Pfarrverband St. Paul-St. Stefan.

Wort des Seelsorgers „Kommt, habt keine Angst!“



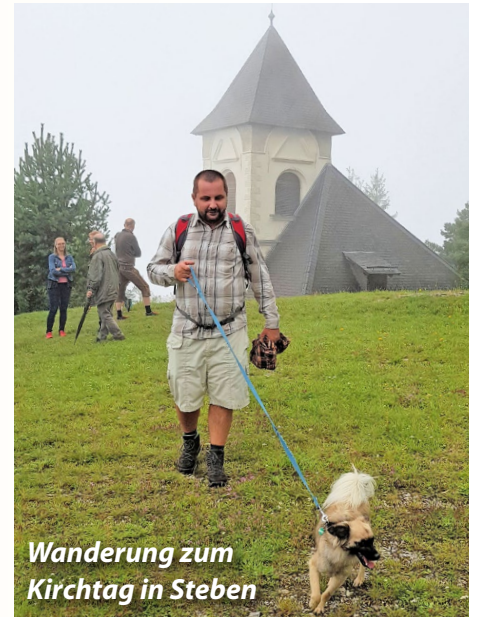
Liebe Brüder und Schwestern!

Die Zeichen der Normalität freuen uns. Unsere Kinder gehen wieder in die Schule, wir feiern unsere Erstkommunionen, wir können unsere Gottesdienste unter bestimmten Einschränkungen normal zelebrieren. Ich darf auch euch besuchen: wegen der Taufen, Trauungen und Geburtstage. Das alles empfangen wir mit großer Freude. Vor kurzem haben mich zwei Kollegen aus Polen besucht. Als ich mit ihnen an das Ostufer des Weißensees gefahren bin, hat mir einer gesagt: „Das ist ein Stück vom Paradies hier bei dir in Kärnten.“ Viele von uns, die den

Urlaub zu Hause heuer verbracht, haben sicher ähnliche Bemerkungen gemacht. Der Sommer hat uns zur Dankbarkeit für unser Kärnten, Österreich und unsere Natur eingeladen. Hoffentlich hat diese Zeit auch eine Sorge um die Umwelt wiedererweckt.

Ich lade euch alle zu einer aktiven Teilnahme am Leben der Kirche und unserer Pfarre ein. Wir wollen wieder neu anfangen. Wir möchten Wege zu Gott und auch zueinander finden. Die Pandemie setzt uns bestimmte Grenzen, aber sie darf unseren Glauben nicht schwächen. Jeder ist herzlich willkommen, wir suchen gemeinsam neue Ideen und mutige Christen. Kommt, habt keine Angst!

*Euer Seelsorger
Marcin Mrawczynski*



Wanderung zum Kirchtag in Steben

*Gott gab sich zu erkennen
in Juda, sein Name ist groß
in Israel. Sein Zelt erstand
in Salem, seine Wohnung
auf dem Zion.*

Ps 76, 2-3

Gottesmutter Maria – unsere Fürsprecherin bei ihrem Sohn Jesus

Im Jahre 2018 wurde auf Initiative unseres Priesters und Seelsorgers Pfarrer Martin mit den monatlichen „**Medjugorje-Andachten**“ in der Pfarrkirche St. Stefan begonnen. Damit wollen wir einen beachtenswerten Beitrag zur **Marienverehrung**, die in der röm.-kath. Religion eine bedeutende Rolle einnimmt, leisten. Leider ist die Anzahl der Teilnehmer/innen bei den Medjugorje-Andachten nicht sehr groß. Aber dies ist nicht entscheidend. Wichtig ist, dass gebetet wird! Trotzdem ergeht die **Einladung**, dass mehr Gläubige zu diesen Andachten kommen mögen.

Wesentliche Elemente dieser **Gebets- und Meditationsstunde** sind der Rosenkranz, die Möglichkeit zum Bußsakrament, die hl. Messe, das anschließende Gebet um Heil für Leib und Seele und der abschließende eucharistische Segen. Der Ablauf dieser Andacht richtet sich im Wesentlichen nach der Art und Weise wie dies im Wallfahrtsort Medjugorje erfolgt.

Die nächsten Medjugorje-Andachten:

Pfarrkirche St. Stefan: Samstag, **03. Okt.** 2020, Beginn 17.30 Uhr.

Pfarrkirche St. Paul: Samstag, **07. Nov.** und Samstag, **05. Dez.** 2020, Beginn 17.00 Uhr.



„Gospa“ – die Mutter Gottes von Medjugorje: Marien-Statue beim Volksaltar in St. Stefan.

Detail-Infos zu den Medjugorje-Andachten erhalten Sie auf der **Website der Pfarre St. Stefan**, im und über den **aktuellen Artikel „Maria, du Hilfe der Christen“**.

Hinweis: **Fatima-Wallfahrt** – heilige Messe mit anschl. Lichterprozession in der **Pfarrkirche St. Georgen im Gailtal**, Dienstag, **13. Okt. 2020**, Beginn 18.30 Uhr.

Appell der Gottesmutter Maria an die Gläubigen bei den Erscheinungen in Medjugorje: „Betet mit dem Herzen!“



Hinweise:

Kanzleistunden:

donnerstags 09.00 bis 10.00 Uhr

freitags ab Okt. 15.00 - 16.30 Uhr oder nach Vereinbarung. In dringenden Fällen erreichen Sie Pfarrer Martin auch unter der Mobilnummer 0676 87727360 oder über das Pfarrtelefon (04283) 2290.

Gottesdienste: Grundsätzlich gelten hinsichtlich der hl. Messen die im aktuellen **Pfarrblatt** angeführten Uhrzeiten. Zudem sind die Gottesdienstzeiten in der Pfarrwebsite der Pfarren St. Paul bzw. St. Stefan aufgelistet. Aus verschiedenen Gründen kann es zu Änderungen kommen. Wir sind bemüht, evtl. **Änderungen** auf dieser Pfarrwebsite rechtzeitig zu veröffentlichen.

Krankenkommunion:

Unser Pfarrer besucht gerne unsere Kranken mit der Kommunion. Bitte melden Sie sich telefonisch!

Gebetsmeinung des lebendigen Rosenkranzes:

Oktober: für Missio

November: für arme Seelen

Dezember: für unsere Familien

Kirchtag in Matschiedl:

Sonntag, **27. Sept.** 2020, 09.00 Uhr hl. Messe in der Filiationkirche St. Anton auf der Windischen Höhe mit der Bläsergruppe der Trachtenkapelle Alpenland Matschiedl.

Medjugorje-Andachten:

Pfarrkirche St. Stefan: 03. Okt. 2020; Beginn 17.30 Uhr, **Pfarrkirche St. Paul: 07. Nov.** und **05. Dez.** 2020, Beginn jeweils um 17.00 Uhr. Rosenkranz und Beichtgelegenheit, hl. Messe und Gebet um Heil für Leib und Seele.

Erstkommunionfeiern:

Pfarr St. Stefan – Sonntag, **04. Okt.** 2020 um 09.30 Uhr;

Pfarr St. Paul – Sonntag, **11. Okt.** 2020 um 10.30 Uhr.

Erntedankfest: Sonntag, **11. Okt.** 2020, **09.00 Uhr in St. Stefan** (Mitgestaltung durch eine Gruppe der Ortschaftschule St. Stefan und der Jägerschaft St. Stefan).

Anbetungstage: 21. Okt. in St. Paul, **28. Okt.** in St. Stefan, Details siehe Gottesdienstkalendar.

Rosenkranzmonat Oktober:

Der Oktober gilt seit dem Mittelalter als Rosenkranzmonat und ist der Gottesmutter geweiht. Alle Pfarrangehörigen sind eingeladen, gerade in diesem Monat privat oder gemeinschaftlich den **Rosenkranz** zu beten.

St. Stefan: nach Verlautbarung am Sonntag.

Köstendorf: täglich um 18.00 Uhr.

St. Paul: täglich um 17.00 Uhr.

Kirchtag in Steben: Samstag, **10. Okt.** 2020, 09.00 Fußwallfahrt nach Steben vom Sussawitscher Kreuz, 10:00 Uhr hl. Messe.

Gräbersegnungen zu Allerheiligen / Allerseelen

St. Stefan: 01. Nov. um 14.00 Uhr;

02. Nov. nach der hl. Messe um 09.00 Uhr.

St. Paul: 01. und 02. Nov. jeweils nach der hl. Messe um 11.00 Uhr.

Kirchenputz in St. Stefan:

Donnerstag, **12. Nov.** 2020, 14.00 Uhr

Elisabethsammlungen: Die hl. Elisabeth von Thüringen gilt als Patronin der Caritas. Geboren wurde sie am 19. November 1207, also heuer vor 813 Jahren. In ihrem kurzen Leben hat sie sich trotz des Widerstandes ihrer reichen Familie stets um Arme und Bedürftige gekümmert. Nach ihr ist die jährliche „Elisabethsammlung“ der Caritas benannt. In den Pfarren St. Stefan und St. Paul wird die **Elisabethsammlung** entweder **bei den hl. Messen** oder **den anschließenden Agapen am 15. Nov.** 2020 durchgeführt.

Anmeldung für die Firmvorbereitung:

3. und 4. Klasse der NMS bis **13. Nov.** 2020 im Pfarramt St. Stefan. **Vorstellungsgottesdienst am 15. Nov. 2020.**

Adventbasar und Jungscharmesse in St. Stefan: 22. November.

Adventkranzsegnungen am 1. Adventsonntag:

St. Stefan: 29. Nov. um 09.00 Uhr. Heilige Messe – Mitgestaltung durch Ortschaftschule St. Stefan.

St. Paul: 29. Nov. um 10.30 Uhr.

Aus dem Dekanat:

Fatima-Wallfahrtsmesse in der Pfarrkirche St. Georgen:

Dienstag, **13. Okt.** 2020, 18.30 Uhr Rosenkranz, 19.00 Uhr hl. Messe, anschließend Lichterprozession mit eucharistischem Segen.

Der **Bibelkurs** „Die letzten Tage Jesu. Was damals geschah und wie es zu Ostern gefeiert wird“ in St. Paul konnte im Frühjahr aufgrund der Coronakrise nicht zur Gänze durchgeführt werden. Die zwei restlichen Bibelabende mit Mag. Klaus Einspieler werden daher am 18. Feber und 04. März 2021 nachgeholt und durch einen weiteren Bibelabend am 18. März erweitert. Eine Neuanmeldung für diese drei Termine ist möglich.

Bis zur rechten Zeit wird er seine Worte verbergen und die Lippen vieler werden von seiner Einsicht erzählen.

Sir 1, 24

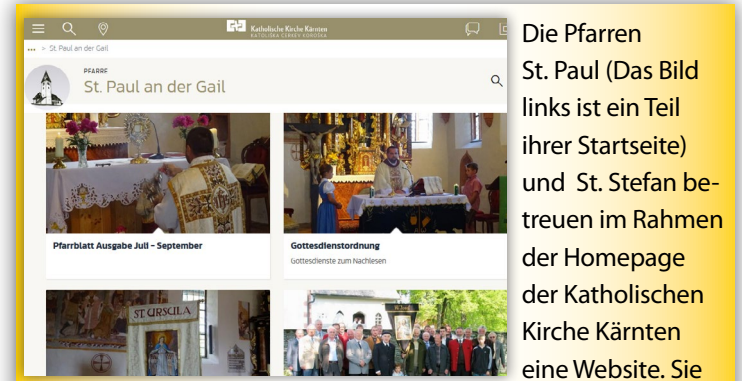
Pfarrblatt-Spenden: Die Herstellung eines ansprechenden Pfarrblattes ist auch mit erheblichen Kosten verbunden. Aufgrund von Anfragen geben wir die Bankverbindungen für evtl. Spenden bekannt: Pfarre St. Stefan, Raiffeisenbank Hermagor, AT28 3954 3000 0050 3318. Pfarre St. Paul, Raiffeisenbank Hermagor, AT32 3954 3000 0050 1403. Ein aufrichtiges Dankeschön für jede Mithilfe und Unterstützung!

Redaktionsteam dieser Pfarrblattausgabe: Provisor Marcin Mrawczynski, Magdalena Bartolot, Margit Iskrac, Angela Moritsch, Peter Sternig und Karin Vielgut.

Fotos in diesem Pfarrblatt: Renate Ebner, Angela Moritsch, Mag. Daniela Schneidergruber, Peter Sternig sowie weitere Privatpersonen.

Datenschutz: Die Pfarren St. Stefan und St. Paul möchten sich einerseits bestmöglich an die gesetzlichen Bestimmungen halten, andererseits aber auch ihr reges Pfarrleben dokumentieren und illustrieren. Darum fotografieren wir während bestimmter Gottesdienste, bei kirchlichen Festen und kirchlichen Ereignissen und präsentieren die dabei entstandenen Fotos in unserem Pfarrblatt, auf den pfarrlichen Websites und auf der Facebook-Seite der Pfarre St. Stefan. Wenn Sie nicht möchten, dass Sie oder Ihr Kind abgelichtet und Bilder veröffentlicht werden, möge dies bitte im Pfarramt St. Stefan bekanntgegeben werden. Danke!

Katholische Kirche Kärnten: Auf der Suche nach Unterrichtsmaterial, Spielen, religiösen Büchern, Geschenkideen, Kopierpapier oder Kuverts? Dann stellt der gemeinsame WebShop von Behelfsdienst, Druck- & Kopiezentrum und Kath. Kinderzeitung Regenbogen eine einzigartige Fundgrube dar: <https://shop.kath-kirche-kaernten.at>

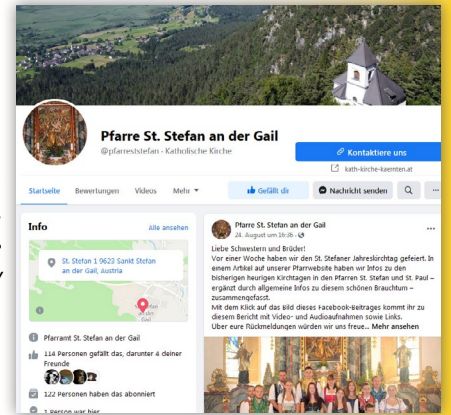


Die Pfarren St. Paul (Das Bild links ist ein Teil ihrer Startseite) und St. Stefan betreuen im Rahmen der Homepage der Katholischen Kirche Kärnten eine Website. Sie

erreichen die **Pfarrwebsite** der **Pfarre St. Paul an der Gail** unter: www.kath-kirche-kaernten.at/stpaul-gail und die von **St. Stefan an der Gail** unter: www.kath-kirche-kaernten.at/ststefan-gail



Die **Pfarre St. Stefan an der Gail** hat eine eigene **Facebook-Seite:** www.facebook.com/pfarreststefan



Caritas-Aktion gegen den Hunger

Mag. Ernst Sandrieser, Direktor der Kärntner Caritas, in seinem Schreiben vom 24. Juli 2020 an die Pfarren: „Einer von neun Menschen leidet weltweit an chronischem Hunger. Um auf diesen stillen Skandal aufmerksam zu machen, bittet die Caritas die Pfarren im Rahmen der Augustsammlung 2020 dringend für Menschen in Not zu spenden! Unvorstellbar: Kenia wird von Plagen biblischen Ausmaßes heimgesucht. Heuschrecken, Malaria, Cholera, Überschwemmungen und jetzt auch COVID-19.“ **Spenden werden erbeten an:** Caritas Kärnten, Kärntner Sparkasse, IBAN: AT40 2070 6000 0000 5587, oder online spenden.

Weitere Informationen zur Hungerkampagne auf der Homepage www.caritas.at. Provisor Mrawczynski hat in einer Videobotschaft auf Facebook am 07. Aug. und bei den Gottesdiensten in St. Stefan und St. Paul am 09. Aug. 2020 auf diese Caritas-Aktion aufmerksam gemacht und um Unterstützung gebeten. In den Pfarren St. Stefan und St. Paul wurden dafür € 200,- gespendet.



Danke für die Unterstützung.



Die Heitere Seite

„Herr Pfarrer, ich habe den Wunsch ewig zu leben. Was soll ich tun?“ „Heiraten!“ „Und dann werde ich ewig leben?“ „Nein, aber der Wunsch verschwindet.“

Ehefrau: „Schatz, wie heißen die Gebäude, die geschützt werden müssen.“

Ehemann: „Denkmal“.

Ehefrau: „Ja, mach ich ja, aber ich komme nicht drauf.“

Ein Papst hat Rückenschmerzen. Sein Arzt empfiehlt ihm regelmäßige Saunagänge als Behandlung. Der Papst: „Ok, regelmäßig, das ist immer so eine Terminsache ... am Wochenende geht es nicht und dienstags und donnerstags muss ich die Messe lesen, aber mittwochs könnte ich es mir einrichten.“ Der Arzt verlegen: „Nun ja, das ist so eine Sache ... am Mittwoch ist immer gemischte Sauna.“ Der Papst: „Na und – die paar Evangelischen stören mich doch nicht.“

MIVA: Ein Stück Mobilität teilen!

Die jährliche Christophorus-Aktion der MIVA (Missions-Verkehrs-Arbeitsgemeinschaft) hat in den österreichischen Pfarren eine große Bedeutung. Dies war auch heuer am Christophorus-Sonntag, dem 26. Juli so. Das Corona-Virus hat weltweit schwer zuge schlagen.

Aber: Dass Corona nicht das letzte Wort hat, dafür stehen Menschen ein. Auch jetzt kommen Priester, Ärztinnen und Ärzte, Lehrerinnen und Lehrer, Krankenschwestern in die Dörfer in Afrika, Asien und Lateinamerika. Dafür ist die MIVA da! Pro unfallfreiem Kilometer einen Zehntel-Cent für ein MIVA-Auto – unter diesem Motto hat die MIVA im Rahmen ihrer

Christophorus-Aktion gebeten. In St. Stefan wurden € 250,- und in St. Paul € 100,- bei den Gottesdiensten am 26. Juli 2020 gespendet.

Es können aber auch jederzeit über das **MIVA-Spendenkonto** (IBAN AT07 2032 0321 0060 0000) oder unter <http://www.miva.at> Beiträge geleistet werden. Allen, die diese Aktion unterstützen, ein aufrichtiges **DANKE**.



Pfarrer Martin segnete die Fahrzeuge am Parkplatz in St. Paul.



Diakon Michael Ebner (hier am Kirchenplatz) und Pfarrer Martin segneten in St. Stefan die Fahrzeuge der Kirchenbesucher.

Kräutersegnung zu Mariä Himmelfahrt



Ein aufrichtiges Dankeschön dem St. Stefaner Damen-Team für die vielen schönen Kräutersträußchen.

Zu Beginn der Gottesdienste in den Pfarrkirchen **St. Stefan und St. Paul** erinnerte uns Provisor Marcin Mrawczynski – unter Bezugnahme auf die schönen Blumen und Kräuter vor dem Volksaltar – daran, dass die hl. Maria für uns eigentlich „die schönste Blume dieser Erde“ und die „Mutter der Gnade“ ist.

Bei der Predigt hob er hervor, dass wir heute die Aufnahme von Maria in den Himmel durch ihren Sohn unmittelbar nach ihrem Tod feiern. Sie war keine Göttin, sondern eine einfache Frau, die die „Aufnahmeprüfung in den Him-

mel“ sofort bestanden hat. Wir Gläubige befinden uns noch in der „Prüfung“. Unser Alltag besteht aus vielen schwierigen Lebenssituationen und wir werden immer wieder auf die Probe gestellt.

Die duftenden **Kräutersträußchen** wurden bei der hl. Messe gesegnet und danach an die Kirchenbesucher verteilt.

Ein herzliches Vergelt's Gott allen Frauen und Männern, die beim Sammeln der Kräuter und beim Binden der Sträußchen geholfen haben! Die eingenommenen Spenden werden für den Blumenschmuck in den Pfarrkirchen verwendet.

Jungscharnews

Der Sommer und die Ferien sind vorüber und wir starten voraussichtlich ab September wieder ins neue Jungscharjahr.

Unser erster Termin, unter Vorbehalt, werden der **Adventbasar** und die musikalische Mitgestaltung der hl. Messe am Sonntag, dem **22. November** 2020 sein.

Auf Grund der Situation der vergangenen Monate gab es weder den Osterbasar noch die Jungscharstunden.

Also, hoffentlich bis bald!

Karin Vielgut

Wir freuen uns auf gemeinsame Aktivitäten – wie hier am Christkönigssonntag 2019.





ST. STEFAN an der Gail

Samstag, 26. Sept. – Vorabendmesse
17.30 Rosenkranz
18.00 +Maria u. Matthäus Madritsch, Köstendorf; +Johann Mathei (von Hans Hebein); +Waltraud Druml, Hermann Putzi u. Krimhild Zimpasser

Sonntag, 27. Sept. – Kirchtage Windische Höhe
09.00 Bacher Verst., Matschiedl 28, +Maria u. Valentin Pipp, Görtschach 33; +Hans Rieder (von Fam. Paula Werkl); +August Moritsch u. Tratter Verst.; +Frieda Obersteiner u. Schoitsch Verst.; +Paula Pernusch (vom Pensionistenverband); +Johann, Johanna Wiegele, Hebein u. Wiegele Verst.

Mittwoch, 30. Sept.
07.30 frei

Freitag, 02. Okt.
17.30 eucharistische Anbetung
18.00 +Maria u. Ernst Hebein (vlg. Mente)

Samstag, 03. Okt. – Medjugorje-Andacht
17.30 Rosenkranz und Beichtgelegenheit
18.00 +Ivan Petelin u. Johann Bartolot; +Johann Jost (von Fam. Tschurtschenthaler); +Gerhard Fritz (vom Pensionistenverband St. Stefan); auf gute Meinung.
Gebet um Gesundheit für Leib und Seele.

Sonntag, 04. Okt. – Erstkommunion
Wir bitten Gläubige, die nicht Angehörige der Erstkommunionkinder sind, aufgrund der Corona-Verhaltensregeln die hl. Messe am Samstag, dem 03. Okt. zu besuchen.
09.30 für die Pfarre

Mittwoch, 7. Okt.
07.30 +Ida Stornik; +Anton u. Magdalena Jarnig u. Hausverst.

Freitag, 09. Okt.
16.30 Rosenkranz
17.00 +Auguste Assek u. verst. Kinder

Samstag, 10. Okt. – Wallfahrt nach Steben
09.00 Fußwallfahrt vom Sussawitscher Kreuz
10.00 +Marianne, Rudolf Trojer u. Baumeister Franz Moritsch; +Maria Druml (von Monika Moritsch)

Sonntag, 11. Okt. – Erntedankfest (10 Jahre Jägerschaft St. Stefan)
09.00 für verst. Jäger; +Stefan Sternig; +Walter Urbanz (von Franz Pfeiffer); +Gregor Haberle; verst. Geschwister Hedwig, Anni, Konrad u. Strina. Mitgestaltung durch die Jägerschaft St. Stefan und eine Gruppe der **Ortsmusikschule St. Stefan.**

Mittwoch, 14. Okt.
07.30 frei

Freitag, 16. Okt.
16.30 Rosenkranz
17.00 auf gute Meinung; +Elisabeth, Jakob u. Hans Mente, Köstendorf

Sonntag, 18. Okt. – Weltmissions-Sonntag
09.00 +Philip u. Maria Lex; +Andreas Mortsch u. Urhoutz Eltern; +Johanna u. Matthias Jarnig, Tekla u. Johann Flaumitsch; +Maria u. Vinzenz Hebein; +Markus Houdek

Mittwoch, 21. Okt.
07.30 frei

Freitag, 23. Okt.
16.30 Rosenkranz
17.00 +Jakob u. Ludmilla Mauerhofer, Manfred, Hans, Auguste, Margarethe Assek, Berta Jantscher, Berta Vernjak

Sonntag, 25. Okt.
09.00 +Heinrich Jarnig; +Maria u. Lorenz Druml; +Valentin Schaller; +Heidi Mörtl (von Fam. Hans Ferlitsch)

Montag, 26. Okt. – Nationalfeiertag
16.30 Rosenkranz
17.00 für die Heimat

Mittwoch, 28. Okt. – Anbetungstag
08.30 Beichtgelegenheit
09.00 +Karl Ludl u. Arnold Lackner
10.00 Pörtschach, Sussawitsch
11.00 Nieselach, Schmölzing
12.00 St. Stefan
13.00 Matschiedl, Edling
14.00 Lebendiger Rosenkranz u. Ursulaschwestern

15.00 Köstendorf, Hadersdorf
16.00 Bach, Bodenhof
16.30 gemeinsame Anbetung
17.00 +Ursula u. Johann Plesin u. Elisabeth Maier; +Hans Jost (von Hans Hebein)

Sonntag, 01. Nov. – Allerheiligen
09.00 +Friedl Mortsch u. Urhoutz Eltern; +Ulrich Bartoloth (von Hans u. Paula Madritsch).
Gebet beim Kriegerdenkmal.
14.00 Gräbersegnung auf dem Kalvarienberg

Montag, 02. Nov. – Allerseelen (hl. Messe auf dem Kalvarienberg mit Gräbersegnung)
08.30 Rosenkranz für alle Verstorbenen
09.00 +Regina Pfeiffer u. Hausverst.; Verst. Nieselach 1; +Johann, Antonia Widemair u. Hausverst.; Verst. der Fam. Moritsch, Schmölzing 6; +Franz Druml, Köstendorf; Druml Verst., Köstendorf; +Johann Steiner, Maria u. Rosa; +Antonia, Ludwig Lackner u. Hausverst.; +Heinrich Bartolot u. Stefan Sternig

Mittwoch, 04. Nov.
07.30 +Georgine Robin

Freitag, 06. Nov.
16.30 eucharistische Anbetung
17.00 +Maria Gradsack

Sonntag, 08. Nov.
09.00 +Valentin Schaller; +Hanna u. Valentin Hebein; +Franz, Antonia u. Rudolf Robin



**Mittwoch, 11. Nov. –
Martinsfest**
07.30 auf gute Meinung

Freitag, 13. Nov.
16.30 Rosenkranz
17.00 Kanalz, Tratter u.
Ortner Verst.

**Sonntag, 15. Nov. –
Elisabethsonntag, Vor-
stellung der Firmlinge**
09.00 +Gerhard Fritz
(von Hans Hebein); +Vin-
zenz Bartolot u. Haus-
verst.; +Markus Houdek

Mittwoch, 18. Nov.
07.30 frei

Freitag, 20. Nov.
16.30 Rosenkranz
17.00 +Michael u.
Maria Grafenauer;
+Hans Rieder (Jm.)

**Sonntag, 22. Nov. –
Christkönigssonntag,
Jungscharmesse**
09.00 +Franz Robin (von
Armin); +Leni u. Florian
Schaller; +Josef u. Maria

Pichler; +Johann Jost
(von Fini Stefan, Gmünd)
Jungscharbasar

Mittwoch, 25. Nov.
07.30 frei

Freitag, 27. Nov.
16.30 Rosenkranz
17.00 frei

**Sonntag, 29. Nov. –
1. Adventssonntag,
Adventkranzsegnung**
09.00 +Heidi Mörtl (von
Rosi Stöfan); +Katharina
Tschurtschenthaler u.
Hausverst.
Musikalische Mitgestal-
tung durch die **Orts-
musikschule St. Stefan.**

*Er heißt: Der Fels. Vollkommen ist, was er tut;
denn all seine Wege sind recht. Er ist ein
unbeirrbarer treuer Gott, er ist gerecht und gerade.*

Dtn 32, 4

ST. PAUL an der Gail

Sonntag, 27. Sept.
10.30 +Franz u.
Mathilde Sternig;
+Michael u. Arno
Blüml u. Neven Nikša;
Madritsch Verst. (Hrib);
+Dr. Michael u. Maria
Erath

Dienstag, 29. Sept.
17.00 frei

Sonntag, 04. Okt.
08.00 +Maria Sternig;
+Erika u. Gerhard
Gabbauer; +Maria u.
Stefan Pirker (Kreuth)

Dienstag, 06. Okt.
17.00 frei

**Sonntag, 11. Okt. –
Erstkommunion**
10.30 lebende u.
verst. Josefbrüder;
+Franz Tschabuschnig;
+Reinhold Kovačič;
Wieltschnig Verst.
(Karnitzen); +Gerhard
Fritz u. Rosalinde Hafner.
**Jahreshauptver-
sammlung der Josef-
bruderschaft** im
Feuerwehrhaus St. Paul

Dienstag, 13. Okt.
17.00 frei

**Sonntag, 18. Okt. –
Weltmissions-Sonntag**
10.30 Urbanz Verst.;
+Rafael Iskrač (vom
Patenkind Rudi).

**Mittwoch, 21. Okt. –
Anbetungstag**
09.00 lebende u. verst.
Ursulaschwestern
Anbetungsstunden:
10.00 Ursulaschwestern
11.00 Kät, Bichlhof u.
Latschach
12.00 St. Paul
13.00 Karnitzen
14.00 Lackendorf
15.00 Dragantschach
15.30 gemeinsame
Anbetung
16.00 +Rafael Iskrač;
+Pfr. Ludwig Jank

Sonntag, 25. Okt.
10.30 Assinger u.
Zauchner Verst.;
+Gregor Putzi u.
Verst. Fam. Putzi

Dienstag, 27. Okt.
17.00 frei

**Sonntag, 01. Nov. –
Allerheiligen**
11.00 +Maria u. Alfons
Sternig; +Ing. Hans
Blüml; +Elisabeth u.
Stefan Pirker; Moritsch
Verst.; Schuller u.
Waldner Verst.
Gräbersegnung

**Montag, 02. Nov. –
Allerseelen**
11.00 +Johann u.
Elisabeth Walcher;
+Georg u. Franziska Kalt
Gräbersegnung

**Samstag, 07. Nov. –
Medjugorje-Andacht,
Vorabendmesse**
17.00 Rosenkranz
17.30 +Gottfried
Sarnitz; +Neven Nikša,
Arno u. Michael Blüml.
Gebet um Gesundheit
für Leib und Seele

Dienstag, 10. Nov.
17.00 frei

**Sonntag, 15. Nov. –
Elisabethsonntag**
10.30 +Manuel u. Stefan
Blüml; +Johann, Maria
u. Reinhold Kovačič;
+Johann u. Anna
Andritsch; +Gottfried
Putzi u. Hausverst.;
+Rositta Millonigg

Dienstag, 17. Nov.
17.00 frei

**Sonntag, 22. Nov. –
Christkönigssonntag**
10.30 Kuglitsch Verst.

Dienstag, 24. Nov.
17.00 +Matthias
Moritsch

**Sonntag, 29. Nov. –
1. Adventssonntag,
Adventkranzsegnung**
10.30 +Franz u. Anna
Ploner; +Christine u.
Andreas Blüml

*Gepriesen bist du,
der in die Tiefe schaut
und auf Kerubim thront,
gelobt und gerühmt
in Ewigkeit.*

Dan 3, 54

**Bitte die hl. Messen für das nächste Pfarrblatt (29. Nov. 2020 bis 21. Feber 2021)
bis spätestens 06. Nov. 2020 bestellen!**

Ewiges Licht St. Stefan

27.09.–03.10.

Waltraud Druml, Hermann Putzi u. Krimhild Zimpasser; Ivan Petelin u. Johann Bartolot; Johann Jost (von Fam. Tschurtschenthaler); Gerhard Fritz (vom Pensionistenverband St. Stefan)

04.10.–10.10.

Anton, Magdalena Jarnig u. Hausverst.; Auguste Assek u. verst. Kinder; Marianne, Rudolf Trojer u. Baumeister Franz Moritsch

11.10.–17.10.

Theresia u. Gabriel Jarnig; Stefan Sternig; Gregor Haberle

18.10.–24.10.

Andreas Mortsch u. Urhoutz Eltern; Maria u. Vinzenz Hebein; Johanna u. Matthias Jarnig, Tekla u. Johann Flaumitsch; Jakob u. Ludmilla Mauerhofer, Manfred, Hans, Auguste, Margarethe Assek, Berta Jantscher, Berta Vernjak

25.10.–31.10.

Valentin Schaller; Karl Ludl u. Arnold Lackner; Ursula, Johann Plesin u. Elisabeth Maier

01.11.–07.11.

Friedl Mortsch u. Urhoutz Eltern; Franz, Antonia u. Rudolf Robin; Regina Pfeiffer u. Hausverst.; Verst. Nieselach 1; Verst. der Fam.

Moritsch, Schmölzing 6; Antonia, Ludwig Lackner u. Hausverst.; Heinrich Bartolot u. Stefan Sternig

08.11.–14.11.

Valentin Schaller; Hanna u. Valentin Hebein; Kanalz, Tratter u. Ortner Verst.

15.11.–21.11.

Vinzenz Bartolot u. Hausverst.

22.11.–28.11.

Leni u. Florian Schaller; Josef u. Maria Pichler

29.11.–05.12.

Katharina Tschurtschenthaler u. Hausverst.

Ewiges Licht St. Paul

27.09. – 03.10.

Rudi u. Theresia Millonig, Franz u. Mathilde Sternig

04.10. – 10.10.

Reinhold Kovačič; Erika u. Gerhard Gabbauer

11.10. – 17.10.

Wieltschnig Verst.; Maria u. Stefan Pirker (Kreuth)

18.10. – 24.10.

Verst. Josefbrüder; Verst. Ursulaschw.; Pfr. Ludwig Jank

25.10.- 31.10.

Assinger u. Zauchner Verst.; Gregor Putzi u. Verst. Fam. Putzi

01.11. – 07.11.

Elisabeth u. Stefan Pirker; Ing. Hans Blüml u. Tomažele Verst.

08.11. – 14.11.

Kovačič Verst.; Sarnitz Verst.; Andritsch Verst.; Klewein Verst.; Neven Nikša, Arno u. Michael Blüml

15.11. – 21.11.

Manuel u. Stefan Blüml; Gottfried Putzi u. Hausverst.

22.11. – 28.11.

Matthias Moritsch; Arno, Michael Blüml u. Neven Nikša; Kuglitsch Verst.

29.11. – 05.12.

Christine u. Andreas Blüml; Georg u. Franziska Kalt

Dorfkapelle Matschiedl – ein spiritueller Treffpunkt



Da die Kapelle für den Priester und die Gläubigen zu klein ist, stellt der Vorplatz eine angenehme Alternative dar.

Bereits zum elften Mal wurde am 05. September 2020 eine hl. Messe bei der Kapelle in Matschiedl bei herrlichem Sonnenschein von Pfarrer Martin gehalten, welche von der Bevölkerung aus Matschiedl und Umgebung zahlreich besucht wurde. Der Zusammenhalt der Ortsgemeinschaft Matschiedl wird durch das gemeinsame Gebet sowie die im Anschluss an den Gottesdienst stattfindende Agape immer wieder aufs Neue gestärkt.



Hl. Messe und Agape fördern – wie das vielfältige kulturelle Geschehen – die Gemeinschaft im Ort Matschiedl.

Pfarre St. Stefan Bericht über die Pfarr- gemeinderatssitzung vom 01. Sept. 2020

Nach dem einleitenden Gebet analysierte Provisor Mrawczynski aus seiner Sicht die Zeit seit dem Inkrafttreten der strengen **Corona-Bestimmungen** Mitte März 2020, die mit erheblichen Belastungen auch im kirchlichen Bereich verbunden war bzw. noch ist. Wir müssen uns der neuen Wirklichkeit stellen. Wenngleich über Internet Gottesdienste im Rahmen der sog. „Hauskirche“ mitgefeiert werden konnten, so waren wir doch froh, dass seit dem 15. Mai wiederum Gottesdienste in den Kirchen abgehalten werden können. Die zukünftige **Rolle der Laien** bei der Bewältigung der kirchlichen Aufgaben ist ein weiteres wichtiges Thema, dass sich nicht nur in weitläufigen Gebieten, wie zum Beispiel im Amazonasgebiet in Südamerika, sondern auch in der Diözese Gurk stellt. Unser Bischof Dr. Josef Marketz hat vor, diese Angelegenheit aufgrund des Priester mangels unter Berücksichtigung der Vorgaben bestmöglich zu regeln.

Kirchliche Feste und Feiertage:

Über Details dazu wird in diesem **Pfarrblatt**, auf den **Pfarrwebsites** St. Stefan und St. Paul, mit Infos in den **Schaukästen** und auch auf der **Facebook-Seite** der Pfarre St. Stefan informiert. Schwerpunkte im Herbst: Erstkommunion, Erntedankfest sowie Allerheiligen und Allerseelen.

Finanzen, Pfarrhof-Dacherneuerung und Rechnungsabschluss 2019:

Aufgrund verminderter Einnahmen in diesem Jahr sowie der Mehrkosten bei der **Pfarrhofdach-Erneuerung** ist die Pfarre in finanzieller Hinsicht sehr gefordert. In guter Zusammenarbeit mit der Finanzkammer und der Bauabteilung der Diözese Gurk-Klagenfurt konnte diese Baumaßnahme realisiert werden. Die Eigenleistung



Gespräch bei der bischöflichen Finanzkammer am 06.08.20, v.l.n.r.: DI Ruprecht Obernosterer, Finanzkammerdirektor Gerhard Salzer, Provisor Marcin Mrawczynski, PGR-Obm. Peter Sternig, Pfarrökonom Johann Haberle und Ing. Hermann Preschan.

der Pfarre beträgt **€ 45.000,-**. Die Finanzkammer der **Diözese** beteiligt sich mit einem Betrag von **€ 85.000,-**, wofür die Pfarre dankt. Bei dieser Sitzung wurden der **Rechnungsabschluss 2019** der Pfarre, der Filialkirchen St. Anton und Steben, des Friedhofes und der Kalvarienbergkirche sowie alle anderen Tagesordnungspunkte einstimmig beschlossen.

Zukünftige Bauvorhaben:

Im Gespräch mit dem **Finanzkammerdirektor** Gerhard Salzer, dem Leiter der **Bauabteilung** DI Rupert Obernosterer und Ing. Hermann Preschan, der als technischer Sachbearbeiter der Diözese für unsere Pfarre zuständig ist, haben wir am 06. August 2020 die weiteren Baumaßnahmen diskutiert und konnten Verständnis für unsere Anliegen finden. Diözese und Pfarre werden sich bemühen, die Vorkehrungen zu treffen, damit 2024 mit der notwendigen Erneuerung der **Pfarrkirchen-Dacheindeckung** begonnen und diese 2025 – Jubiläum 750 Jahre Pfarre St. Stefan – abgeschlossen werden kann. Die Errichtung eines neuen **Pastoralraumes beim Pfarrhof** ist derzeit finanziell leider unrealistisch. Erforderlichenfalls muss die **Heizung** erneuert werden. Die Diözese hat sich bereit erklärt zu prüfen, ob eine kostengünstige **barrierefreie Verbindung zwischen Pfarrkirche und Pfarrhof** machbar ist.

Bei der **Kalvarienbergkirche** sowie im Bereich des **Friedhofes** sind Verbesserungen (z. B. Vorplatzgestal-

tung, WC-Anlage usw.) notwendig. Die Gemeinde St. Stefan, die Bestattung Hermagor und die Pfarre sollten bestrebt sein, in Kooperation Umsetzungsmöglichkeiten zu finden.

Friedhofsgebühren:

Der Pfarrgemeinderat hat die Grabgebühren für die **Periode 2020 bis 2024** festgelegt. Mit dieser Gebühr wird nicht nur das Nutzungsrecht für die Grabstelle erworben bzw. für weiterhin gewährt, sondern es müssen damit die laufenden Betriebskosten (Grünflächen- und Heckenpflege, Müllentsorgung usw.) sowie bestimmte bauliche Maßnahmen und Investitionen finanziert werden.

Da die Kosten, insbesondere für die Abfallentsorgung, in den letzten Jahren gestiegen sind, musste eine angemessene Erhöhung bei den Grabgebühren vorgenommen werden. Unter Berücksichtigung der Erfordernisse beträgt die **jährliche Grabgebühr ab dem Jahre 2020 je Grabstelle € 16,-** (somit Einzelgrab für 5 Jahre € 80,-, Familiengrab mit 2 Grabstellen € 160,-, usw.). Die Vorschreibung der Gebühren erfolgt demnächst schriftlich durch das Pfarramt. Die Pfarre bittet um eine fristgerechte Bezahlung der Grabgebühren. Danke!

Provisor Mrawczynski abschließend: „Seien wir **stolz auf die Kirche** als Glaubensgemeinschaft und die Pfarre. Gemeinsame **Ziele und Perspektiven** erleichtern die tägliche Arbeit!“

*Provisor Marcin Mrawczynski
PGR-Obmann Peter Sternig*

Der Pfarrhof St. Stefan hat ein neues Dach!



Der Pfarrhof hat einen neuen Dachstuhl und als Eindeckung rote Ton-dachziegel erhalten.

An den Bauarbeiten waren folgende Firmen beteiligt: Fa. **Faltheiner** – Zimmermannsarbeiten. Fa. **Ladstätter** – Dachdeckerarbeiten. Adaptierung E-Zuleitungen Pfarrhof und Pfarrkirche: **KELAG**, Fa. **Elektro Schuller** und Fa. **Loik**. Fa. **Hopfgartner** – Blitzschutz.

Die Pfarre St. Stefan dankt allen, die zum Gelingen dieses Werkes beigetragen haben, insbesondere Hrn. Ing. Hermann Preschan von der Bauabteilung unserer Diözese.



Die neue Dachstuhlkonstruktion wurde bei der sog. Bauabnahme am 31. Juli 2020 besichtigt, v.l.n.r.: Pfarrökonom Haberle, Provisor Mrawczynski, Ing. Preschan von der diözesanen Bauabteilung und Holzbau-Meister Faltheiner.

Pfarrchronik St. Stefan – die Jahre 1920 und 1945

Die **Pfarrchronik** vermittelt uns eine gute Vorstellung von vergangenen Zeiten. In diesem Pfarrblatt informieren wir über die Eintragungen (Rechtschreibung wie in der Chronik) zu den heurigen Jubiläums- bzw. Erinnerungsjahren 1920 (Ende Erster Weltkrieg, Kärntner Abwehrkampf und Volksabstimmung am 10. Okt. 1920) und 1945 (Ende Zweiter Weltkrieg).

Pfarrer Anton Pelnar schrieb über die Jahre 1920 bis 1922 sowie das Jahr 1945 in die Pfarrchronik:

Jahre 1920 bis 1922: „Über diese Jahre will ich folgendes registrieren: Alle diese drei Jahre waren in wirtschaftlicher Hinsicht miserabel. Die Konsequenzen des verlorenen Krieges wollen nicht besseren weichen. Man will sich noch immer nicht an die Arbeit gewöhnen. Keine Ordnung!! Genußsucht : Trinken, Spielen, Tanzunterhaltungen an der Tagesordnung! Kein Sparen. Man verdient großes Geld! Man hat aber nichts! Wie gewonen, so zerronen! ...“

Jahr 1945: „Nachdem bereits im Jahre 1940 alles slowenische in der Kirche während des Gottesdienstes streng verboten war, ist – nach dem Zerfall des „dritten Deutschen Reiches“ – Österreich wieder auf dem Weg der früheren Selbständigkeit und demgemäß hat das hochwürdige fb. Gurker-Ordinariat dto. 15. Mai 1945 mit Weisungen Nr. 14 folgendes angeordnet: „Sprachenfrage in der Kirche! Damit in der Kirche volle Gerechtigkeit in sprachlicher Hinsicht geschaffen wird, ist der Gebrauch der Muttersprache in der Kirche beim Gebet, Gesang, in der Predigt, in der Christenlehre und Catechese der Zustand des 31. Dezember 1937 herzustellen!“ Damit ist das Unrecht, das der slowenischen Bevölkerung durch das „Hitler-nationale Regime“ zugefügt wurde, wiederum beseitigt. Wie froh alles aufathmet, besonders die älteren Pfarrkinder, die der deutschen Sprache nicht kundig, respektive nur schwach diesselbe verstanden haben, wie man dieses anlässlich der Predigt merkt!!!“

Hinweis: Auf der Website der Pfarre St. Stefan gibt es den Hauptartikel „Aus der Pfarrchronik“ mit Auszügen aus den Einträgen und interessanten historischen Fotos.



Am 31. Mai 1919 wurde durch unsachgemäße Ablegung von Aschenglut eine Brandkatastrophe entzündet, welche über die Ortschaft St. Stefan große Not brachte. Insgesamt wurden bei diesem Brand 16 Wohn- und Wirtschaftsgebäude zerstört.

Denn: Einer ist Gott,
Einer auch Mittler zwischen
Gott und den Menschen,
der Mensch Christus Jesus.

Tim 2, 5

Ihren Geburtstag feierten:

Im Juli:

80. Geburtstag, Frau Rosa Flaschberger, Edling

Im August:

93. Geburtstag, Frau Rosa Wernitznig, St. Paul

92. Geburtstag, Frau Rosa Tschabuschnig, Dragantschach

85. Geburtstag, Herr Reinhard Gschiel, Köstendorf

75. Geburtstag, Herr Herbert Assek, Schmölzing



Frau **OSR Irmgard Rogi**, Karnitzen, feierte im August ihren **80. Geburtstag**. Die ehem. Volksschuldirektorin war viele Jahre im St. Pauler Pfarrgemeinderat tätig, wo sie u.a. als Lektorin, im liturgischen Bereich und vor allem mit den Schulkindern im Rahmen der kirchlichen Festivitäten sehr engagiert war.

Runde und besondere Geburtstage



Frau **Maria Tschurwald**, Edling, feierte im Juni ihren **96. Geburtstag**.



Frau **Paula Moritsch**, St. Stefan, feierte im Juni ihren **95. Geburtstag**.



Frau **Anna Janschitz**, Sussawitsch, die Mutter unserer Mesnerin Annemarie, feierte im Juli ihren **80. Geburtstag**.



Frau **Maria Schumi**, Sluga-Oma, St. Paul, feierte im August ihren **96. Geburtstag**.



Im April feierte Herr **Erich Komar**, Dragantschach, den **80. Geburtstag**, seine Gattin **Rosi** im August ihren **80. Geburtstag**.



Herr **Karl Binter**, Köstendorf, feierte im August seinen **80. Geburtstag**.



Herr **Ludwig Gugg**, Köstendorf, feierte im August seinen **80. Geburtstag**.

Allen Jubilaren herzlichste Gratulation, alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen!

Taufen



Am Samstag, dem 22. Feber 2020, wurde in der Pfarrkirche St. Stefan **Melissa Pernul**, Tochter von Michaela und Christopher Pernul, Köstendorf, getauft.



Am Samstag, dem 04. Juli 2020, wurde in der Filialkirche Tratten **Fabian Lennox Fritz**, Sohn von Mag. Jennifer und Erwin Fritz, Pörtschach, getauft.



Am Samstag, dem 11. Juli 2020, wurde in der Kapelle in Bichlhof **Oskar Schuller**, Sohn von Stefanie und Andreas Schuller, Bichlhof, getauft.

Am Samstag, dem 25. Juli 2020, wurde in der Pfarrkirche St. Stefan **Lisa Maria Krainz**, Tochter von Bianca und Bernhard Krainz, Köstendorf, getauft.



Am Samstag, dem 08. August 2020, wurde in der Pfarrkirche St. Stefan **Nico Artoff**, Sohn von Jennifer Artoff und Günther Druml, Köstendorf, getauft.

Die Kirchtage in den Pfarren St. Paul und St. Stefan

Mit dem Beitrag „Der Kirchtage erinnert uns: Wir sind Kirche“ auf ihren Websites haben die Pfarren St. Stefan und St. Paul seit Juni 2020 interessante Infos – Texte, Audio- und Video-Aufnahmen sowie Links zu Homepages und Videoclips auf YouTube – zusammengefasst. Inhalt dieses Artikels sind nicht nur die heurigen Kirchtage im Pfarrverband St. Paul-St. Stefan sondern auch ältere Beiträge und Bilder zum traditionellen Gailtaler Kirchtags-Brauch, die dessen Bedeutung für unsere Bevölkerung verdeutlichen. Für Vorschläge und Anregungen zur Ergänzung dieser Website – bitte nach Möglichkeit mittels Mail an das Pfarramt St. Stefan – sind wir dankbar.



Wort unseres Seelsorgers Marcin Mrawczynski: „Jedes Jahr feiern wir unsere **Kirchtage, die Feste unserer Kirchen**. Mit diesen Feierlichkeiten wollen wir für die Gotteshäuser danken. Diese Gebäude sind Gott geweiht

und in ihnen dürfen wir die Geheimnisse unseres Glaubens gemeinsam feiern. In der Kirche ist jeder herzlich willkommen, beim Gottesdienst aber auch beim privaten Besuch und Gebet. Die heurigen „**bescheidenen**“ **Kirchtage** mögen unseren **Blick mehr auf das Wesentliche**, das wir feiern, richten.“



Aufgrund der Corona-Pandemie konnte die hl. Messe anlässlich des Matschiedler Kirchtages am 14. Juni 2020 nur im Freien gefeiert werden.



Verheiratete Paare, Kinder und Priester nach der hl. Messe am 16. Aug. 2020 (Kirchtage-Montag in St. Stefan).

Die Gemeinschaftsfotos – Burschenschaft und Priester – sollen die Einheit von Pfarrbevölkerung und der Kirche als Institution bekunden.



Pfarrkirche St. Paul: 05. Juli 2020.



Pfarrkirche St. Stefan: 16. August 2020.



Köstendorfer Kirchtagsmesse am 02. Aug. 2020 in der Filialkirche Steben.

Provisor Marcin Mrawczynski: „**Ein Vergelt's Gott für die Mitwirkung** bei den Kirchtags-Festgottesdiensten insbesondere den Burschenschaften Matschiedl, St. Paul und St. Stefan, der Bläsergruppe der Trachtenkapelle Alpenland Matschiedl, dem Organisten Hermann Fritz, den Lektorinnen und Lektoren sowie der Feuerwehr Köstendorf.“

Ausführlicher **Bericht** zu den Kirchtagen, wie eingangs erläutert, auf den **Websites** der Pfarren St. Stefan und St. Paul.